

La Gazette de Prangins

Été 2006, numéro 6

La Gazette de Prangins
3, chemin du Mont-Blanc
1197 Prangins
Tél : 022 361.89 67
info@gazettedeprangins.net
www.gazettedeprangins.net

Equipe rédactionnelle
Ella Christin
Barbara Naef
Dominique Polikar

Parution saisonnière :
Prochain numéro
Septembre 2006

**Imprimé et distribué par
la commune de Prangins**



EDITORIAL

Voici enfin l'été, synonyme de farniente ... de soleil ... de douceur de vivre ... et de dépaysement, même s'il s'agit simplement d'avoir les pieds dans l'eau à la plage de Promenthoux. L'été à Prangins, c'est aussi la fête Nationale et son cortège d'enfants brandissant fièrement leurs lampions en parcourant la promenade du vallon des Fossés en direction du grand feu des Abériaux. Et un mois plus tard, c'est le temps de la fête au Village qui fait la joie de tous jusqu'à tard le soir et qui cette année aura lieu aux Fossés dans la cour de l'école enfantine.

L'arrivée de l'été nous a inspiré une saga intitulée *Lost in Prangins*. En l'écrivant nous avons non seulement beaucoup rigolé mais nous nous sommes rendu compte de la chance que nous avons d'avoir autant de commerces à Prangins. Et comme nos commerçants ont besoin de nous comme nous avons besoin d'eux, n'hésitez pas à profiter des multiples surprises qu'ils vous proposent cet été ! Pour cela il vous suffit d'imprimer les bons se trouvant sur le site www.gazettedeprangins.net, bons qui vous permettront de profiter par exemple d'un apéritif offert, d'une leçon d'essai de voile ou encore d'un rabais sur votre prochain soin d'épilation. Sur le site vous trouverez également une rubrique de petites annonces gratuites; alors que vous soyez à la recherche d'une baby-sitter pour profiter du Paléo ou encore d'une petite main pour arroser vos plantes en votre absence, n'hésitez pas à utiliser ce service.

Les deux équipes de la Gazette vous souhaitent un très bel été!

Ella Christin

RENCONTRE

Nous avons eu le plaisir de rencontrer un artiste peintre, Jean-Pierre Cassigneul, qui habite à Prangins depuis quelques années. Cet homme charmant peint depuis plus de cinquante ans. De renommée internationale, il a beaucoup exposé au Japon, aux Etats-Unis et à Paris. Il est également l'auteur de nombreuses lithographies et de tapisseries.

Jean-Pierre Cassigneul nous a très gentiment ouvert la porte de son atelier. Avec son environnement de verdure et le lac en arrière-plan, ce lieu calme et apaisant possède un peu de l'atmosphère de ses toiles. Son œuvre met en scène la Femme. Ses belles dames alanguies, au regard grave et mélancolique tourné vers l'horizon nous entraînent dans un univers plein de charme et d'élégance. Une rencontre picturale qui sied bien à ce début d'été :

feuillages touffus où l'ombre et la lumière se répondent, fleurs éclatantes, vêtements légers et colorés. C'est tout simplement magnifique. Une œuvre à déguster avec les sens et avec le cœur. Un grand regret : il a rarement exposé dans notre pays ! Pour de plus amples renseignements et pour vous faire une idée de ce qu'il peint, retrouvez-le sur son site www.cassigneul.com



PORTRAIT**LES GOLDEN GIRLS DE LA BOULANGERIE**

Quelle chance de pouvoir acheter notre pain quotidien dans une des meilleures boulangeries de la région située sur la place du village. Tour à tour nous sommes servis par l'une des trois vendeuses, Trudy Equey, Milca Pasche et Sonja Bossy (de gauche à droite sur la photo) qui ont toujours un petit mot aimable pour la clientèle. «Les clients sont super sympas même s'il y en a bien quelques-uns qui sont un peu pénibles ... on ne vous dira pas qui, mais dans l'ensemble nous travaillons dans la bonne humeur» explique Milca Pasche, originaire du Nord Vaudois et pranginoise d'adoption. «C'est vrai, et nous avons un super patron qui nous laisse beaucoup d'autonomie, c'est très agréable, nous formons une bonne équipe» ajoutent en cœur Trudy Equey, originaire de St Gall, et Sonja Bossy, originaire de Bienne. Pour les connaître sous un autre angle nous les avons soumises au fameux questionnaire de Proust à la Pranginoise.

**LE QUESTIONNAIRE DE PROUST A LA PRANGINOISE****Mon défaut principal :**

Trudy : je n'aime pas me lever tôt, **Milca :** je n'en ai pas, **Sonja :** la sensibilité

Ma qualité principale :

Trudy : la discrétion, **Milca :** la franchise, **Sonja :** consciencieuse

Mon occupation préférée :

Trudy : la gym et les balades, **Milca :** mes petits enfants, **Sonja :** le bricolage

Mon restaurant préféré :

Trudy : le buffet de la Gare, à Gland, **Milca :** mon mari ne m'emmène pas au restaurant ! (La Gazette décline toute responsabilité quant aux conséquences potentielles de cette réponse), **Sonja :** Maître Jacques, à Nyon

Mon film préféré :

Trudy : Billy Elliot, **Milca :** la Guerre des Boutons, **Sonja :** Dirty Dancing

Ma star préférée :

Trudy : Roger Federer, **Milca :** Julia Roberts, **Sonja :** Richard Gere

La fleur que j'aime :

Trudy : les iris, **Milca :** les roses, **Sonja :** les fleurs des champs

Ce que je déteste par-dessus tout :

Trudy : la malhonnêteté, **Milca :** le mensonge, **Sonja :** le racisme,

Coop ou Migros :

Trudy : Migros, **Milca :** les deux, **Sonja :** Migros,

Ma devise :

Trudy : être heureuse et en bonne santé, **Milca :** aimable et serviable, **Sonja :** leben und leben lassen

Endroit préféré à Prangins :

Trudy : les Abériaux, **Milca :** Promenthoux, **Sonja :** le potager du Château

Si vous pouviez changer quelque chose à Prangins que serait-ce :

Trudy : on éliminerait les grands bus et la gare de Prangins serait à nouveau ouverte, **Milca :** on installerait un bancomat, **Sonja :** pour moi il n'y a rien à changer à Prangins

SAVIEZ-VOUS QUE?

- 12% seulement de l'eau sur terre est de l'eau douce, le reste étant constitué de glace et d'eau salée.
- En Europe, l'été est une saison où il est souvent nécessaire de prendre des mesures drastiques pour économiser l'eau.
- Prangins figure parmi les rares régions du monde où les risques de manquer d'eau douce sont pratiquement inexistantes à ce jour.



- «L'eau n'étant pas rare chez nous, ne pas la gaspiller vous permettra essentiellement d'épargner votre porte-monnaie» explique Steve Bezençon, ingénieur aux Services Industriels de Nyon. En résumé, pas de réels soucis concernant l'eau pour l'instant mais n'oublions pas pour autant les gestes et astuces pour sauvegarder les réserves d'eau.
- La provenance de l'eau potable de la région diffère selon les saisons. La plupart de l'année elle provient des sources du Jura et l'été plutôt du lac. La roche jurasienne étant calcaire l'eau des sources est plus dure alors qu'en été elle sera deux fois moins calcaire mais traitée. Voilà pourquoi votre brushing tient mieux en été !



BON A SAVOIR

COMMENT EST GERÉ L'ARGENT DU PORTE-MONNAIE COMMUNAL?

Vous vous demandez qui contrôle la façon dont sont dépensés vos impôts communaux?

En bref, la Municipalité, soit le pouvoir exécutif, propose des dépenses en les présentant dans des documents appelés des **Préavis** et le pouvoir législatif, soit le Conseil, dispose en délibérant puis votant l'approbation ou non de ces préavis. Comme l'indique Hans-Rudolf Kappeler, notre Syndic, «toute dépense de la Municipalité doit être autorisée par le Conseil».



Prenons l'année 2006 comme exemple. Tout commence avec un **Budget communal pour l'année 2006**. Cette planification financière établie par la Municipalité fin 2005 projette les charges de la Commune pour l'année à venir, tout en tenant compte des recettes potentielles pour obtenir un budget équilibré. «Ce budget est ensuite le porte-monnaie du ménage communal» explique Hans-Rudolf Kappeler.

Les recettes se composent principalement de nos impôts communaux et elles dépendent donc du taux d'imposition. C'est pourquoi lorsque la Municipalité élabore son budget, elle le fait en fonction d'un taux d'imposition qui est proposé au Conseil dans un **Arrêté d'imposition pour 2006**.

Les charges se composent d'un report important des charges cantonales sur la commune (péréquation, facture sociale), des dépenses indispensables à la bonne marche de l'administration communale (salaires des employés communaux, frais de ramassage de nos poubelles, etc), des dépenses d'entretien et d'amélioration du patrimoine de la Commune (routes, immeubles, services des eaux, etc) ainsi que d'autres dépenses liées à des projets et intentions des Municipaux.

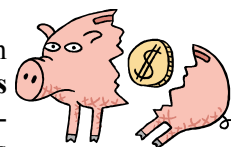
Une fois le budget élaboré par la Municipalité, une commission permanente composée de membres du Conseil, la **Commission des finances**, examine ce document avec attention. Michel Augsburger, qui en est le Président, explique qu'«à aucun moment la Commission n'impose ses vues à la Municipalité, ceci découle de la séparation du pouvoir exécutif et du pouvoir législatif. Un de nos rôles est d'analyser le budget proposé, de poser des questions à la Municipalité et d'émettre un rapport avec nos conclusions à l'intention du Conseil communal».

Lorsque le budget est finalisé, il est soumis sous forme de préavis au Conseil avec le rapport de la Commission des finances. L'approbation de ce budget par le Conseil donne l'autorisation à la Municipalité d'effectuer les dépenses selon le budget établi pour l'année à venir. «Le seul moment où le Conseil peut influencer les dépenses de la Commune sur tout un exercice, c'est lors de la présentation du budget en le modifiant par le biais d'un amendement» ajoute Michel Augsburger. Si dans le courant de l'exercice une dépense indiquée au budget a été sous-estimée, la Municipalité peut soumettre au Conseil une demande de crédit supplémentaire au budget 2006. La Municipalité a aussi une **compétence financière** accordée par le Conseil lui permettant de dépenser dans le cadre de cette compétence jusqu'à Fr. 25'000.- par cas pour une opération spécifique et unique. Au-delà un préavis pour un crédit supplémentaire sera nécessaire.

Un **préavis pour une demande d'un crédit d'investissement** est présenté au Conseil lorsque la Municipalité désire investir dans un bien durable, par exemple la création d'un bâtiment pour le service de la voirie. Ce document très détaillé explique les motivations et les choix des Municipaux, donne une description du projet et des travaux ainsi qu'un devis estimatif complet, les soumissions pour les travaux étant le plus souvent demandées avant l'acceptation du crédit.

Une fois l'année écoulée, soit en 2007, la Municipalité prépare les **Comptes de l'exercice 2006**, document qui présente les dépenses et les recettes effectives. Elle prépare également le **Rapport de gestion sur l'exercice 2006**, un document qui présente en détail les diverses activités de la Municipalité en 2006. Ensuite la **Commission de gestion**, une commission permanente composée de membres du Conseil, examine ces deux documents, qui traitent de manière très détaillée des actions de la Municipalité durant l'année écoulée.

En conclusion, la Municipalité propose et le Conseil dispose ! Si les affaires du village vous intéressent consultez donc la Gazette, l'Agenda et le pilier public afin de savoir quand ont lieu les séances du Conseil qui sont ouvertes au public.



SONDAGE TROTTOIR

Vous sentez vous faire partie du village et pourquoi ?



«Oui, vu le nombre d'années que j'y ai passé depuis ma naissance – oui !» Yves Bader

«Oui, à cause de l'environnement de Prangins, le fait qu'il y a vraiment un centre de village, une Auberge communale, de quoi faire ses courses – oui ça me plaît» Anne-Marie Siegel

«Oui, cela fait vingt ans que j'habite ici et j'apprécie la cordialité et le soin qu'on prend avec les retraités, surtout à l'Auberge communale. On est aussi toujours bien reçu par la Commune. Tout le monde est sympa !» Olivier Laréqui

«Non, je ne me sens pas particulièrement faire partie du village. L'ensemble de mes activités ne me permet pas de participer. C'est un choix» Christian Rufi

«Oui ! J'ai rencontré beaucoup d'autres pranginois en promenant mes chiens. J'ai aussi appris à mieux connaître notre village en parlant aux amies retraitées de Bel Automne.» Ginny Rogers

«Oui, je participe aux fêtes du village, au foot et je me sens totalement faire partie de ce village» Katia Donnat

ACTUALITE SPORTIVE

Retenez bien ce nom, Ary Porat, car un jour il sera peut-être un des 100 meilleurs joueurs de tennis mondiaux ! Ary, un jeune pranginois qui vient de fêter ses 16 ans, fait partie depuis août 2005 du prestigieux Centre National de Tennis de Bienne où des jeunes, choisis par la Fédération Suisse de Tennis, s'entraînent et participent à des tournois à travers le monde. Quand Ary a été sélectionné, il n'a pas hésité à tenter l'aventure et à partir pour Bienne. *«J'étais prêt à arrêter l'école pour me donner toutes les chances de réussir. Mais si à 18 ans je n'ai pas mes premiers points ATP (points obtenus lors de tournois entre professionnels faisant partie de l'Association Tennis Professionnel), cela indiquera que je ne serai sans doute jamais parmi les 100 meilleurs joueurs du monde. Pour gagner ta vie en jouant au tennis il faut atteindre ce niveau. Alors si ce n'est pas mon cas, à ce moment là, je sortirai du sport, je retournerai à l'école et tenterai autre chose»* explique-t-il.

Malgré un abord calme Ary est assez colérique ; il travaille d'ailleurs beaucoup son «mental» avec ses coachs. *«Je m'emporte facilement sur le court, et j'ai cassé beaucoup de raquettes en m'énervant. Un jour, à 14 ans, mon père en a eu assez et il m'a dit que je devrais les payer de ma poche ; depuis cela va mieux, je me suis calmé»*. Et sa maman, comment vit-elle tout cela ?

«Ce n'est pas facile pour elle que je vive loin de la maison mais je pense que deux choses doivent la soulager : il y a moins de trajets à faire pour m'accompagner aux tournois et elle n'a plus à s'énerver en trouvant tous les jours mes chaussettes de tennis sales et humides en boule!»

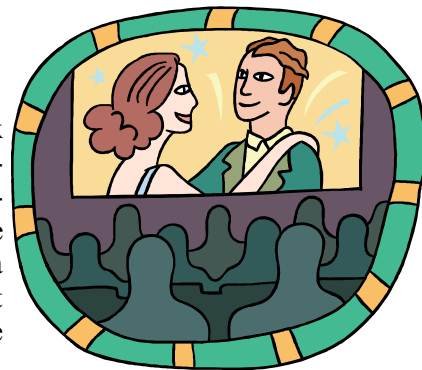


Dans le cadre de l'Association Trelex-Roumanie fondée par Danielle Ernst, la commune de Prangins, ainsi que la classe de 8^{ème} de Rolf Christinger, ont uni leurs efforts pour offrir à une école du village de Galautas en Roumanie des tables et chaises qui meubleront deux de leurs classes. Ce matériel n'était plus utilisé à Prangins et aurait simplement passé dans les déchets encombrants. Les élèves ont donc mis la main à la pâte en nettoyant, étiquetant et préparant le matériel et la commune a payé le transport jusqu'en Roumanie. Sur la photo, de gauche à droite, Eliane Jaccard, Municipale, Damiano Piunti, élève d'origine roumaine et italienne et Danielle Ernst. Retrouvez toutes les photos de cette journée et des photos de beaucoup d'autres manifestations pranginoises sur le site www.gazettedeprangins.net

LOST (IN PRANGINS) – SERIE 1 – EPISODE 10

Résumé des épisodes précédents:

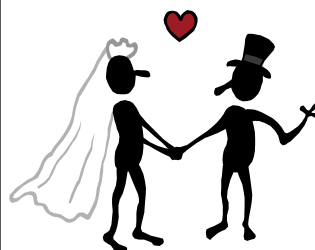
Une météorite s'est fracassée en Europe du nord et par un hasard miraculeux Prangins s'est retrouvé complètement isolé, ses habitants étant ainsi condamnés à vivre temporairement en autarcie. Jean et Hélène, un couple de nouveaux habitants exilés de leur fief genevois, supportent très mal l'idée d'être ainsi isolés. Le Syndic, James, a installé son Etat-major dans le carnotzet de la Maison de commune et y a convoqué ses adjoints. Dans un discours émouvant à ses concitoyens effrayés, il les a incités à vivre normalement jusqu'à ce que les secours promis par Maurice Lionberger arrivent dans les jours à venir.



Episode 10

Emus et rassurés après le discours de James, Hélène et Jean, rentrent chez eux. « La barbe, on va mourir d'ennui et de faim dans ce bled paumé » soupire Jean. « Tu t'inquiètes toujours pour un rien, d'accord une météorite nous isole, mais Berne va nous sortir de là ! Il doit bien y avoir des commerces, des restaurants, enfin de quoi survivre quelques jours par ici » lui répond Hélène. Dans la lancée, ils décident de sortir manger au restaurant. D'un simple clic de souris, ils se rendent compte qu'il y a l'embarras du choix à Prangins: l'Auberge Communale, Le Café des Alpes, le restaurant de l'Aérodrome, la Barcarolle, le Maraîcher, et même les buvettes des Abériaux et de la plage de Promenthoux. « Génial, un choix extra et en plus on peut y aller à pied, pas besoin de faire attention au 0.5% » réplique Jean, ragaillard.

Le lendemain matin Hélène constate qu'elle ressemble à Brigitte Bardot, mais malheureusement pas à 20 ans : elle a une mine épouvantable et les cheveux en bataille. Cela tombe mal car c'est le jour de leur anniversaire de mariage.



Jean va d'ailleurs sans doute encore l'oublier! Hélène décide de prendre rendez-vous chez Dominique Coiffure, pour une coupe brushing et couleur, chez Amaris Beauté pour le nouveau lifting sans chirurgie et à L'Institut Forme et Silhouette pour un massage anti-cellulite. Quatre heures plus tard, ayant rajeuni de 10 ans, elle passe à la Maison de commune et s'arrête à la superbe terrasse du Tea-Room pour boire un café et lire la presse. Puis, par l'odeur alléchée, elle passe faire ses courses chez José, à l'épicerie de Prangins. Hélène succombe devant des poulets rôtis accompagnés de pommes de terre qui feront très bien l'affaire pour leur repas de midi. Elle loue également le DVD « *Le Jour d'Après* » dans le nouveau distributeur 24/24. Constatant qu'Hélène est très

chargée, José lui propose d'utiliser ses services gratuits de livraison à domicile. Hélène passe ensuite acheter une délicieuse baguette du Château à la boulangerie Fayet avant de rentrer.

De son côté Jean n'a pas perdu son temps; sa secrétaire l'a appelé afin de lui rappeler son anniversaire de mariage. Il est donc passé choisir de délicieux chocolats chez Rapp et une superbe orchidée à l'Orchidarium sans oublier de passer à la pharmacie acheter de l'aspirine afin de prévenir la migraine dont Hélène risque bien de se plaindre en fin de soirée. Hélène, elle, a trouvé le moyen de passer un mois d'août tranquille en offrant à Jean un séjour linguistique sur mesure que lui a préparé Antonella de A.D. Voyages, Langues et Cultures. Comblés les deux tourtereaux décident d'aller boire un dernier verre en regardant la coupe du monde au nouveau bar l'Abérial aux Abériaux. Constatant qu'ils n'ont plus beaucoup de liquidités, ils partent à la recherche d'un distributeur et réalisent qu'il n'y en a pas à Prangins. Hélène s'emporte: «tu vois, comme d'habitude, j'avais raison, on aurait du ouvrir un compte postal, je te l'ai toujours dit». Jean se contente de soupirer et de constater que décidément, les femmes trouveront toujours la petite chose qui manque !

DECOUVREZ VITE LES SURPRISES DE L'ETE

Bons de *Réduction % sur des Services et Produits de vos Commerçants,*

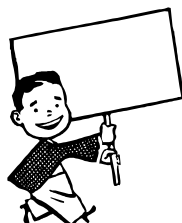
bons pour *Apéritifs Maison, Limoncellos, Kirs, Cafés* et autres *surprises,*

bons pour des cours d'essai *de Voile, de Nordic-Walking ou d'Aérobic,*

bons *Visite Chocolaterie, Nettoyage Hypromat Voiture,*

et beaucoup d'autres **BONS A IMPRIMER** sur

voire site internet : www.gazettedeprangins.net



PETITES ANNONCES – POUR LES PRANGINOIS PAR LES PRANGINOIS

NOUVEAU A L'EPICERIE DE PRANGINS: DVD 24/24 & PRESSE PORTUGAISE

Location de DVD 24/24 (240 films disponibles). Carte gratuite à obtenir à l'épicerie. Autre nouveauté, presse portugaise quotidienne. José da Silva, 022.361.17.17

ATELIER « VACANCES » A L'ATELIER CREATIF

Durant l'été des ateliers « Vacances » (dès 6 ans) sont proposés, horaires et sujets à choix. Dès la rentrée scolaire, mardis ou vendredis, dès 15h.30, activités créatrices « Enfants ». Bons de réduction sur le site www.gazettedeprangins.net, contacter Monika Corod au 076/571.61.46.

PRANGINS INTERNATIONAL PICNIC ON THE LAWNS OF THE CHATEAU

June 27th, 19:00. An opportunity to meet other internationals who have already integrated into Swiss life and Swiss people who like speaking English. Barbara Güner, 022.361.03.67 ou barbaraguner@hispeed-sr.ch

SOLIDARITÉ AVEC LES FEMMES OUGANDAISES LORS DE LA FÊTE AU VILLAGE !

Un groupe, avec quelques Pranginois, partira en Ouganda cet automne pour soutenir un projet agricole élaboré par des femmes paysannes et adopté par Nouvelle Planète. Nous vous attendrons à notre stand avec des articles en vente en faveur de ce projet. Une occasion de se faire plaisir en aidant les autres !

LA NOUVELLE NURSERY GARDERIE A DOMICILE LES PETITS LAPINS SITUEE DANS LE QUARTIER DES MELEZES OUVRE SES PORTES EN SEPTEMBRE, Enfants dès 2 mois et jusqu'à l'école enfantine. Contacter Laurence Cotting au 022.361.79.94 ou 079.671.05.90 ou lespetitslapins@isuisse.com

LA FOURMILIERE, UNITE D'ACCUEIL, EST OUVERTE DURANT LES VACANCES

Aussi aux enfants qui ne sont pas inscrits à la Fourmilière durant l'année. Contacter Madame Machruf 022.362.21.14 ou la-fourmiliere@bluewin.ch

NOS PETITS RECHERCHENT MAMANS DE JOUR DESESPEREMENT !

Intéressée ? Contacter le lundi matin et vendredi après-midi. Madeline Brugger, 022.994.31.27

INSCRIPTIONS A LA FARANDOLINE POUR LA RENTREE DE SEPTEMBRE 2006

La Farandoline, jardin d'enfants accueillant vos enfants dès 2 ½ ans et situé au centre du village, accepte les inscriptions pour la rentrée de septembre 2006. Contacter Ariane Fischer au 022.361.08.17



CHAT PERDU ET RETROUVE APRES SIX SEMAINES D'ABSENCE

Picouline, la chatte de Nathalie et de son ami, demeurant à Prangins, a été retrouvée par les sœurs Bataillard dans leur jardin à Prangins et ceci six semaines après qu'elle ait disparu.

Madame Alpstaeg, a aidé Nathalie à récupérer Picouline qui était très agitée et depuis, la chatte fugueuse a retrouvé son petit chez elle avec bonheur. Nathalie et son ami remercient les sœurs Bataillard, Madame Alpstaeg et la population pranginoise pour leur soutien.

CHAT OU CHIEN PERDU ? FAITES LE SAVOIR IMMEDIATEMENT AUX PRANGINOIS EN METTANT UNE PHOTO SUR LA PAGE D'ACCUEIL DU SITE INTERNET

www.gazettedeprangins.net. Nous afficherons gratuitement sur la page d'accueil **une photo** de votre animal avec descriptif et votre numéro de téléphone. Alors, si par malheur cela vous arrive, n'hésitez pas à nous contacter au 022.361.89.67, ou info@gazettedeprangins.net

A VOS AGENDAS!

Retrouvez l'Agenda remis à jour régulièrement sur le site www.gazettedeprangins.net

30 mars/27 août

«Trésors d'Orfèvrerie suisse» Exposition temporaire au Château
022.994.88.93/96 ou www.musee-suisse.ch

9 juin/9 juillet

Soirées Coupe du Monde au nouveau Bar l'Abérial aux Abériaux, ouvert tous les soirs. Claude Pareja, 022.361.86.01. Bon pour un verre offert à imprimer sur le site www.gazettedeprangins.net

21 au 23 juin

Exposition Travaux d'Arts Visuels des Elèves du Collège de Prangins –de 8 à 17 heures Renseignements 022.994.79.10

Samedi 24 juin

Audition-Spectacle Ecole de Danse Muriel Hardy20h00, centre Communal des Morettes, réservation de billets muriel@justimmo.ch, billets en vente à l'entrée Fr. 8.- jusqu'à 16 ans, Fr. 12.- adultes

Soirée Paella – Plage de Promenthoux. 30 Frs, réservation 022.361.34.20 ou 078.743.57.95 (au plus tard 48 heures avant) Annulée si mauvais temps.

Atelier de Dessin pour Adultes au Château,13h30-16h30, CHF 50.-, 022.994.88.93/96



- Samedi 24 juin** **Bal Portugais au Restaurant de l'Aérodrome.** Musique, ambiance et restauration portugaise, 022.361.20.17
- Dimanche 25 juin** **Visite à Thème du Jardin Potager du Château, « Balade historique au XVIII »** 10h30 et «Curiosities of the Kitchen Garden» 14h30, 022.994.88.93/96 ou www.musee-suisse.ch
- Mardi 27 juin** **Les Régates du Mardi – Départ Depuis Prangins** Informations et Inscriptions : Eliane Nussbaumer 079 659 01 47
Prangins International Picnic, 19h00, lawns of the Château. Newcomers welcome Barbara Güner, 022 361 03 67 ou barbaraguner@hispeed-sr.ch
- Mercredi 28 juin** **Assemblée Générale du FC Prangins-Sport.** Salle du vieux Pres-soir, 20h00
- Vendredi 30 juin** **Assermentation du Conseil et de la Municipalité** 18h30, Centre des Morettes
- Samedi 1 juillet** **Régate « La Prangine » avec Arrivée à Prangins.** Départ à Ver-soix à 13h30. Information Pierre Fischer 022.361.02.55 et tableau d'affichage au port.
- Dimanche 2 juillet** **Culte en Plein Air de la Paroisse Protestante** 9h00, plage de Pro-menthoux, pour un baptême par immersion, puis culte dans le hangar de la ferme voi-sine. Prendre votre siège ou une couverture pour vous asseoir.
- Samedi 8 juillet** **Soirée Grillades. Plage de Promenthoux.** 30 Frs, réservation 022.361.34.20 ou 078.743.57.95 (au plus tard 48 heures avant) Annulée si mauvais temps.
- Dimanche 23 juillet** **Visite à Thème du Jardin Potager du Château, «Insectes et compagnie»** 10h30, Fr. 12.- par personne (entrée au Musée comprise) 022.994.88.93/96 ou www.musee-suisse.ch
- Samedi 29 juillet** **Soirée Gambas – Plage de Promenthoux** 30 Frs, réservation 022.361.34.20 ou 078.743.57.95 (au plus tard 48 heures avant) Annulée si mauvais temps.
- Mardi 1 août** **Fête Nationale – Cérémonie Officielle au Château, Restauration & orchestre aux Abé-riaux.** Pour connaître les horaires voir *tout ménage* et agenda sur le site www.gazettedeporangins.net
- Samedi 19 août** **Soirée Thaïlandaise – Plage de Promenthoux**, 30 Frs, réservation 022.361.34.20 ou 078.743.57.95 (au plus tard 48 heures avant) Annulée si mauvais temps.
- 25 août/29 octobre** **«L'ex-libris, miroir de son temps»** Exposition temporaire au Château 022.994.88.93/96 ou www.musee-suisse.ch
- Samedi 26 août** **Tirs Militaires 2006 au stand de Duillier**, 8h00 à 20h00, informations.Jean-Claude Gavillet au 022 361 78 25
- Dimanche 27 août** **Visite à Thème du Jardin Potager du Château, «Produire et conserver les semen-ces»,** 10h30, Fr. 12.- par personne (entrée au Musée comprise), 022.994.88.93/96 ou www.musee-suisse.ch
Culte en Plein Air de la Paroisse Protestante, 10h30, jardin du Château. Animation musicale assurée par un joueur de cor des Alpes. Pensez à prendre un siège ou une cou-verture
- Samedi 2 septembre** **Fête au Village – Aux Fossés cour de l'école infantine.** Dès 11h00. Restauration, Jeux, Promenades à dos d'ânes, Château Gonflable, etc. Animation avec piano électro-nique – J.P. Duvoisin (Dubol). Pour la soirée, animation avec le Vufflens Jazz Band
- Mardi 5 septembre** **Les Régates du Mardi – Départ Depuis Prangins.** Informations et Inscriptions : Eliane Nussbaumer 079 659 01 47
- 9 et 10 septembre** **Journée du Patrimoine – Découvertes et Animations le long du Sentier des Toble-rones, entre Bassins et Nyon en passant par Prangins.** A Prangins visite du jardin potager du Château et les enfants pourront jouer avec les 5 sens. L'accès au Sentier se fera de préférence en train depuis Nyon. Parking et train jusqu'à Bassins gratuits durant les 2 jours. Programme détaillé sur www.toblerones.ch, information 022.365.66.00, Nyon Région Tourisme, info@nrt.ch
- Samedi 16 sept.** **Semaine du Goût au Château, «Goût et Produits du Terroir»,** 14h00 à 17h00, 022.994.88.93/96 ou www.musee-suisse.ch
- Lundi 18 sept.** Spectacle de marionnettes Ringland, 16h15, ancienne Salle Communale.
- Jeudi 21 sept.** **Semaine du Goût au Château, «Déguster des Vins et découvrir des Goûts oubliés»,** 19h00 à 22h00. Sur inscription 022.994.88.93/96 ou www.musee-suisse.ch



LES PAGES DE VOS AUTORITES



Été 2006 Numéro 6



La Gazette de Prangins
Informations officielles
Administration communale
La Place, CP 48
1197 Prangins
tél. 022.994.31.13

Délégué à l'information
Andres Zähringer
azaehringer@prangins.ch



Une « Place Maria BELGIA » à Prangins ?

Il y a 100 ans ! Ce texte a été retrouvé, un peu par hasard, par notre archiviste communal. Il rapporte d'une volonté de la Municipalité de ... 1910 :

*se de faire écrire la lettre suivante
à Monsieur le Vicomte de FASIA : Que le 25 Septembre 1910, à 11 heures
du matin, en présence de la Municipalité, du Bureau du Conseil Communal
et de la Commission scolaire, a été inaugurée une plaque commémorative
à la mémoire de Maria Belgia princesse de Portugal et propriétaire
du Château de Prangins et de ses terres, en l'an 1629. Laque élevée
dans le mur sud-est du cimetière de l'Eglise et remise à la
Municipalité par Monsieur Jean Falconnier architecte à Nyon
au nom de Monsieur le Vicomte de FASIA.
Laque reçue par Monsieur le Syndic au nom
de la Commune de Prangins, est acceptée avec remerciements.*

« L'Assemblée décide de faire écrire la lettre suivante à Monsieur le Vicomte de FASIA : Que le 25 septembre 1910, à 11 heures du matin, en présence de la Municipalité, du Bureau du Conseil Communal et de la Commission Scolaire, a été inaugurée une plaque commémora-

tive à la mémoire de Maria BELGIA, Princesse de Portugal et propriétaire du Château de Prangins et de ses terres, en l'an 1629. Plaque élevée dans le mur sud-est du cimetière de l'Eglise et remise à la Municipalité par M. Jean FALCONNIER, architecte à Nyon, au nom de Mr le Vicomte de FASIA.

Cette plaque, reçue par Monsieur le Syndic au nom de la Commune de Prangins, est acceptée avec remerciements en assurant le donateur qu'elle sera conservée à cette place aussi longtemps que cela sera en son pouvoir. Elle regrette l'absence de Mr le Vicomte de FASIA et lui présente ses condoléances pour le grand deuil de famille qui l'a empêché d'assister à cette inauguration.

La Municipalité étudiera la demande de donner le nom de Maria BELGIA à une rue ou une place du village et que si, par la suite, le four communal, qui se trouve au centre du village, venait à être démoli, Elle verrait à donner à cette place le nom de Maria BELGIA.»

Dans la mesure où le four communal a été rénové, il n'y aura donc pas de place à cet endroit. Néanmoins, la Municipalité envisage de donner le nom de cette Baronne de Prangins au parvis de l'Eglise. En effet, ce lieu conviendrait parfaitement bien puisque la plaque dont il est question ci-dessus est toujours élevée au même endroit. Affaire à suivre donc, ... mais pas dans 100 ans !!

André Fischer, Municipal

INFORMATIONS OFFICIELLES

La Croix-Rouge suisse se fait connaître.

Depuis le mois de février, des étudiants romands parcourent la région de La Côte aux fins de mieux faire connaître les activités de la Croix-Rouge suisse, section vaudoise.

Ils prospectent dans le District afin de présenter les prestations que cet organisme met à disposition de la population du Canton, mais aussi de recruter de nouveaux membres cotisants.

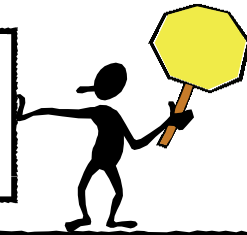




**ATTENTION !! NOUVEAUX HORAIRES D'OUVERTURE DES BUREAUX
DES LE 1er JUILLET PROCHAIN**

Greffes municipal :

Lundi, mercredi, jeudi et vendredi : de 8h00 à 11h30 et de 13h30 à 16h30
Mardi : de 8h00 à 11h30 et de 13h30 à 18h30



Contrôle des Habitants :

Lundi : de 8h00 à 11h30
Mardi : de 8h00 à 11h30 et de 13h30 à 18h30
Mercredi : de 8h00 à 11h30
Jeudi : de 8h00 à 11h30
Vendredi : de 8h00 à 11h30 et de 13h30 à 16h30

Service Technique Communal :

Lundi : de 8h00 à 11h30
Mardi : de 13h30 à 18h30
Mercredi : de 8h00 à 11h30
Jeudi : de 13h30 à 16h30
Vendredi : de 8h00 à 11h30

De nouvelles forces de travail rejoignent l'Administration communale.

Le 1er juillet prochain, Mme Danielle ROSSET, renforcera, à 50%, l'équipe du Greffe municipal en s'occupant essentiellement de la police des constructions. Mmes Valérie PICARD (50%) et Ginette LAMON (30%), travailleront respectivement au Service Technique Communal et au Contrôle des Habitants dès le 1er août 2006. Bienvenue à ces trois dames, que nous vous présenterons ultérieurement dans la rubrique « Des noms sur des visages ».

SPECIAL ELECTIONS COMMUNALES, suite

Résultat des élections au Conseil communal.

Elections postérieures au premier tour :

Municipalité

Au second tour pour la Municipalité les résultats ont été les suivants :

Mme Violeta SEEMATTER : 377 voix
Mme Dominique Ella CHRISTIN : 347 voix
M. Eric GETAZ : 80 voix



Madame Violeta Seematter est ainsi élue Municipale.

Syndicature

M. Hans-Rudolf KAPPELER, Syndic sortant et candidat unique a été réélu Syndic, tacitement, c'est-à-dire sans devoir mobiliser les citoyens aux urnes.

Conseil communal

Deux conseillers ayant démissionné puisqu'ils ont été élus municipaux, **Messieurs Jacques AUBERSON et Yann HERVIEU** deviendront conseillers communaux:

Nos excuses à Mmes Sonia POZZA AGTHE et Yildis DUBOSSON, respectivement 39e et 40e lors de l'élection au Conseil communal, mais qui ne sont pas apparues dans la liste des résultats.

Réserve officielle pour la nouvelle législature

La liste des « viennent-ensuite » est, dans l'ordre, la suivante :

M. Georges BOCHUD; M. Massimo NESURINI; M. Marc VON BUREN; M. Christophe PERRET; Mme Martine SCHMÄH; Mme Claudine HAYMOZ; M. Daniel DUBUS; Mme Marie-Madeleine RICKLI; Mme Marie VAN LECKWYCK; M. Nicolas WALTER; M. Roland HAAS; M. Eric GETAZ.



COMMUNICATIONS DE LA MUNICIPALITE

Du changement au sein de l'Exécutif pranginois.

Mesdames **Eliane JACCARD** et **Elisabeth KNEUBUEHLER**, Municipales depuis huit ans, ont décidé, toutes les deux, de ne pas se représenter pour une nouvelle législature. C'est donc le 30 juin prochain qu'elles « rendront leur tablier ».



Mme E. JACCARD s'est occupée du dicastère comprenant l'enfance, la jeunesse, l'éducation et les cultes, le service de police et le contrôle de l'habitant, le service des inhumations et incinérations, la signalisation routière, les relations avec la population (jeunes, 3ème âge, nouveaux habitants, etc.), les transports publics et scolaires, les affaires culturelles, le tourisme et les affaires sociales.

Mme E. KNEUBUEHLER a, quant à elle, géré celui du Service Technique Communal (STC), de la voirie, des canalisations eaux claires et eaux usées et de l'éclairage public. Elle a également été représentante à la SAPAN (Société anonyme pour le pompage et l'adduction d'eau du lac pour la région nyonnaise) et déléguée auprès des sociétés locales et du Conseil régional.



A toutes deux nous souhaitons une bonne et heureuse « retraite » politique en espérant qu'elles pourront s'adonner à d'autres activités qui leur sont chères, et surtout, nous tenons ici, à les remercier très chaleureusement pour leur investissement de tous les instants au sein de la Municipalité et de notre Commune.

Dans le prolongement de ces départs, nous avons le plaisir d'accueillir au sein de l'Exécutif pranginois,



Mme Violeta SEEMATTER et M. Jean-Jacques BRÜGGER.



Ces nouveaux membres de la Municipalité ont tous deux fait partie de la Commission de gestion de notre Commune. **Mme V. SEEMATTER** fait partie du Bureau du Conseil. Mariée, elle est actuellement mère au foyer avec deux enfants. Elle a contribué à la création de l'Unité d'Accueil Pour Ecoliers (UAPE) « La Fourmière », à Prangins, dont elle est la Présidente et fait partie du Comité de la Crèche « Le Carrousel », à Nyon. Elle reprendra le dicastère laissé vacant par Mme E. JACCARD.

M. Jean-Jacques BRÜGGER, horticulteur-viticulteur, est marié et a de grands enfants. Collaborateur technique à l'Agroscope Changins-Wädenswil, il a présidé le Conseil communal et a fait partie de diverses commissions ponctuelles ou permanentes. Il s'investira dans le dicastère géré, jusqu'à maintenant, par Mme E. KNEUBUEHLER.

Nous leur souhaitons à tous deux une chaleureuse bienvenue et bonne chance dans leur nouvelle fonction !

Préavis.

Lors de la séance du Conseil communal du 19 juin 2006, la Municipalité présentera cinq préavis :

- No 76/06 : Rapport de gestion pour l'exercice 2005,
- No 77/06 : Comptes de l'exercice 2005,
- No 78/06 : Demande d'un crédit de Fr. 1'576'000.-- en vue de la création d'un bâtiment pour le Service de la voirie et l'aménagement final du parking,
- No 79/06 : Demande d'un crédit de Fr. 53'100.-- en vue de la réfection des portes du bâtiment communal « La Place »,
- No 80/06 : Modification des tarifs pour les permis de construire, d'habiter ou d'utiliser.





Communications de la Municipalité lors du prochain Conseil communal.

Les membres de l'Exécutif pranginois donneront un certain nombre d'explications aux conseillers communaux. Ils informeront sur : le Conseil Régional et le télésiège de la Dôle, le retrait du préavis No 80/06, le décompte final de la rénovation du fournil, la restauration de l'enseigne de l'Auberge communale, le projet d'une « Place Maria Belgia », la répartition des dicastères et de la vice-syndicature, des séances de Municipalité, de la présentation des objectifs de la Municipalité en général et par dicastère en particulier, tout ceci pour la prochaine législature et l'engagement de trois nouvelles collaboratrices.

Récupération de produits toxiques.

Lors du dernier marché aux fleurs, un stand de récupération de produits toxiques avait été installé par le Service de la voirie. M. Alfred KÜNG, responsable, a pu accueillir un certain nombre de citoyens, non seulement pour réceptionner des bidons de peinture, de solvants ou même de liquides assez mystérieux, mais également pour donner quelques explications sur la destination de cette « récolte ». A la fin de la matinée, le pont de la camionnette de la voirie était bien rempli. Au vu du succès de cette opération, il est fort probable qu'elle sera reconduite l'année prochaine.



LES BREVES DU CONSEIL COMMUNAL



Dates des prochaines séances du Conseil communal :

Le lundi	19 juin	à 20h00
Le mardi	26 septembre	à 20h00
Le jeudi	9 novembre	à 20h00
Le vendredi	8 décembre	à 19h00

Durant sa séance du 28 mars 2006, le Conseil communal a :

- accordé la bourgeoisie à la famille MUSLI, originaire de Macédoine ;
- adopté le Plan Partiel d'Affectation "Eglantine-Peupliers" qui concerne la zone où se trouve l'Hôpital Psychiatrique.

La prochaine séance aura lieu le 19 juin et sera la dernière de la législature.

Le 30 juin, le Conseil communal et la Municipalité dans leur nouvelle composition seront assermentés par le Préfet, M. Jean-Pierre DERIAZ pour la nouvelle législature.

Prochaines dates réservées pour des votations cantonales et/ou fédérales :

le 24 septembre 2006 et le 26 novembre 2006





EN JOIE ET EN PEINE



Ils sont nés :

Gabriel CASTELLI	le 23 février
Léa GRIMONET	le 23 février
Yanis PINEL	le 14 mars
Anthony PERROCHON	le 22 mars
Tom AGAZZI	le 30 mars
Letizia NESURINI	le 30 mars
Félix HANNON	le 4 avril
Isaac FURCHA	le 5 avril
Gaëlle RAVAY	le 23 avril
Jules FOUCART	le 25 avril
Lea RAMOS HERMAN	le 26 avril
Léon EID	le 4 mai
Florian GLAUSEN	le 9 mai
Arthur PENON	le 15 mai
Yaëlle SCHERWEY	le 17 mai



Ils ont fêté :

Leurs **80 ans** :

Mme Alix NAPOLEON	le 4 avril
Mme Ruth GOLAY	le 8 avril
M. André OCHSNER	le 18 avril
Mme Martine STERCHI	le 6 mai
Mme Lilas GRANDVAUX	le 20 mai

Ses **90 ans** :

M. Roger BOREL	le 30 mars
----------------	------------



Ils nous ont quittés :

M. Stephan GROSSMANN	le 15 avril
M. Franco DEL COLLE	le 11 mai

DES NOMS SUR DES VISAGES



Alfred KÜNG, responsable de la Voirie et des Espaces Verts a fêté dernièrement ses 60 ans. Marié et père de deux enfants, il est au service de notre Commune depuis 1982. Précédemment, il s'occupait d'un grand domaine à Coinsins. C'est grâce à lui, et à son équipe, que notre village est si propre et si joliment fleuri.



Adjoint au préposé du Contrôle des Habitants, M. Michel GILLIERON est au bénéfice d'un CFC d'employé de commerce. Célibataire, il fêtera une année « ronde » en mars prochain. C'est essentiellement lui qui vous répondra si vous avez besoin, entre autres documents officiels, d'une pièce d'identité ou que vous voulez valider votre carte pour l'entrée à la plage de Promenthoux.